►トピック　毎日の生活

第10課　ホチキス貸してください

これまでどんな仕事をしたことがありますか？　具体的にどんなことをしましたか？
আপনার আগে কোনো কাজ ছিল কি? আপনি কোন ধরনের কাজ করতেন?

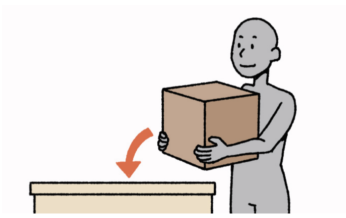
1. ちょっと手伝ってください

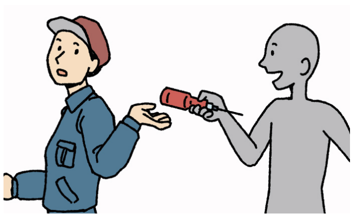
Can-do 39
職場で、短い簡単な指示を聞いて、何をすればいいか理解することができる。
কর্মক্ষেত্রে, সংক্ষিপ্ত ও সহজ নির্দেশাবলী শুনে, কী করা উচিত, সে সম্পর্কে বুঝতে পারবেন।

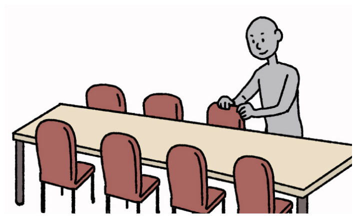
1 会話を聞きましょう。
কথোপকথনটি শুনুন।

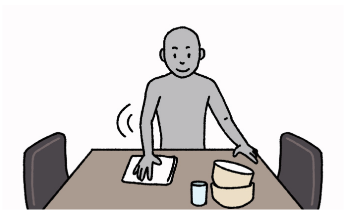
► 職場で、上司から指示を受けています。
কর্মক্ষেত্রে আপনার সুপারভাইজারের কাছ থেকে নির্দেশাবলী গ্রহণ করছেন।

（1）どんな指示ですか。a-i から選びましょう。
নির্দেশনাগুলো কি? a–i থেকে নির্বাচন করুন।

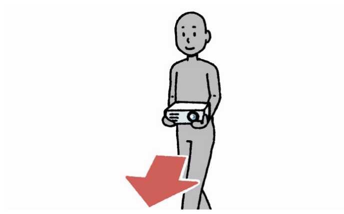
a. 置いて（ください）


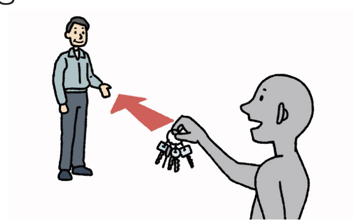
b. 取って（ください）


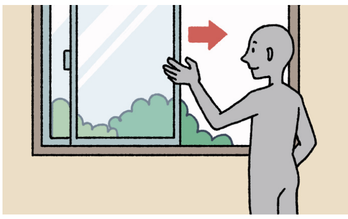
c. 並べて（ください）


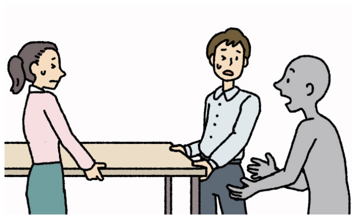
d. 片付けて（ください）


e. 捨てて（ください）

f. 持って来て（ください）


g. 持って行って（ください）


h. 閉めて（ください）


i. 手伝って（ください）


©The Japan Foundation

① 10-01	② 10-02	③ 10-03	④ 10-04	⑤ 10-05	⑥ 10-06	⑦ 10-07	⑧ 10-08	⑨ 10-09

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-01 ～ 10-09
শব্দগুলি পরীক্ষা করুন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

段ボール কার্ডবোর্ড ｜ ドライバー স্ক্রুড্রাইভার ｜ ごみ আবর্জনা ｜ 窓 জানালা
プロジェクタ প্রজেক্টর ｜ リモコン রিমোট কন্ট্রোলার

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-10
রেকর্ডিংটি শুনুন এবং শূন্যস্থান পূরণ করুন।

ちょっと、手伝っ＿＿＿＿＿＿＿＿。
段ボール、そこに置い＿＿＿＿＿＿＿＿。
これ、鈴木さんに持って行っ＿＿＿＿＿＿＿＿。
テーブルの上、片付け＿＿＿＿＿＿＿＿。
そこのドライバー、取っ＿＿＿。
ごみ、捨て＿＿＿。
いす、並べ＿＿＿。
窓、閉め＿＿＿＿＿＿＿＿？
プロジェクタとリモコン、持って来＿＿＿＿＿＿＿＿？

指示をしたり、仕事を頼んだりするとき、どう言っていましたか。➡文法ノート❶
নির্দেশ প্রদান করা বা একটি কাজের জন্য অনুরোধ করার সময় কোন ধরণের অভিব্যক্তি ব্যবহার করা হয়েছিল?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-01 ～ 10-09
ব্যবহৃত অভিব্যক্তির উপর মনোযোগ দিন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

©The Japan Foundation

2. すみません、いくつですか？

can-do 40
職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。
কর্মক্ষেত্রে নির্দেশাবলী গ্রহণ করার সময়, গুরুত্বপূর্ণ পয়েন্ট নিশ্চিত করা, আবার প্রশ্ন করতে পারবেন।

1 会話を聞きましょう。
কথোপকথনটি শুনুন।

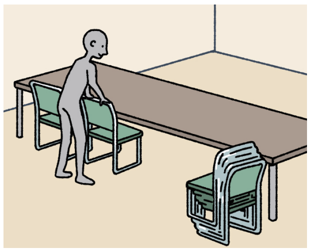
► 職場で働いています。上司に呼ばれて、仕事を頼まれました。
লোকেরা প্রত্যেকে তাদের কর্মক্ষেত্রে রয়েছে এবং সুপারভাইজার কর্তৃক কাজ করার জন্য তাদের অনুরোধ করা হয়েছে।

(1) 何を頼まれましたか。a-d から選びましょう。
তাদের কী করার জন্য অনুরোধ করা হয়েছিল? a–d থেকে নির্বাচন করুন।

a.

b.

c.

d.


① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14

(2) 数や時間に注意して、もういちど聞きましょう。(　　) に数字を書きましょう。
পরিমাণ এবং সময়ের উপর মনোযোগ প্রদান করে কথোপকথনটি আবার শুনুন। শূন্যস্থানে সংখ্যা লিখুন।

① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14
(　　)枚	(　:　)	(　　)つ	(　:　)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-11 ～ 10-14
শব্দগুলি নিশ্চিত করুন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

コピー কপি ｜ 隣 পাশে ｜ ～までに ～এর মধ্যে ｜ あとで পরে
もしもし হ্যালো।(ফোনে)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-15
রেকর্ডিংটি শুনুন এবং শূন্যস্থান পূরণ করুন।

A：これ、コピー、30枚お願い。
B：はい、30＿＿＿＿＿。

A：隣の部屋、10時までに片付けてください。
B：はい、10時＿＿＿＿＿。

A：会議室に、いす、8つ並べてくれる？
B：すみません。＿＿＿＿＿ですか？
A：8つです。8。

A：あとで、14時半に事務室に来てください。
B：すみません。＿＿＿＿＿ですか？
A：14時半。午後2時半です。

❗ 大切な情報を確認するとき、どう言っていましたか。➡文法ノート❷
গুরুত্বপূর্ণ তথ্য পরীক্ষা করার সময় কোন ধরণের অভিব্যক্তি ব্যবহার করা হয়েছিল?

❗ 数や時間がわからなくて聞き返すとき、どう言っていましたか。➡第4課
বক্তারা পরিমাণ বা সময় বুঝতে না পেরে, পুনরাবৃত্তি করতে বলার সময় কোন ধরণের অভিব্যক্তি ব্যবহার করেছিলেন?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-11 ～ 10-14
ব্যবহৃত অভিব্যক্তির উপর মনোযোগ দিন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

©The Japan Foundation

（３）聞（き）いて言（い）いましょう。 10-16

শুনুন এবং পুনরাবৃত্তি করুন।

【時間（じかん） সময়】

1:00 p.m.	13:00	じゅうさんじ
2:00 p.m.	14:00	じゅうよじ
3:00 p.m.	15:00	じゅうごじ
4:00 p.m.	16:00	じゅうろくじ
5:00 p.m.	17:00	じゅうしちじ
6:00 p.m.	18:00	じゅうはちじ
7:00 p.m.	19:00	じゅうくじ
8:00 p.m.	20:00	にじゅうじ
9:00 p.m.	21:00	にじゅういちじ
10:00 p.m.	22:00	にじゅうにじ
11:00 p.m.	23:00	にじゅうさんじ
12:00 a.m.	0:00	れいじ

©The Japan Foundation

2 指示の内容を確認しましょう。

নির্দেশাবলী পরীক্ষা করুন।

① わかったとき বুঝতে পারার সময়

これ、コピー、30 枚お願い。
隣の部屋、10時 までに片付けてください。

→

はい、30 ですね。
はい、10時 ですね。

② わからなかったとき বুঝতে না পারার সময়

いす、8つ 並べてくれる？
14 時半 に事務室に来てください。

→

すみません。いくつ ですか？
すみません。何時 ですか？

→

8つ です。
14 時半 。午後 2時半 です。

→

わかりました。

（1）会話を聞きましょう。 10-17 10-18 ／ 10-19 10-20
কথোপকথনটি শুনুন।

（2）シャドーイングしましょう。 10-17 10-18 ／ 10-19 10-20
কথোপকথনটি ছায়ার মতো অনুকরণ করুন।

（3）職場で、仕事の指示を受けるという設定で、数や時間を入れ替えてロールプレイをしましょう。指示された人は、わかったら確認しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。
এই পরিস্থিতিতে রোল-প্লে করুন। কর্মক্ষেত্রে একটি কাজ সম্পর্কে নির্দেশাবলী গ্রহণ করছেন। কথোপকথনে পরিমাণ এবং সময় পরিবর্তন করুন। নির্দেশাবলী বুঝতে পেরেছেন কিনা, তা পরীক্ষা করুন। বুঝতে না পারলে, প্রশ্ন করুন।

©The Japan Foundation

3. 仕事のメモ

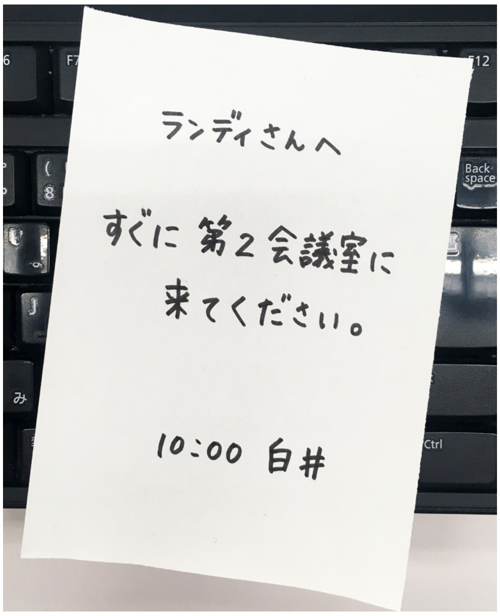
can-do 41
職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。
কর্মক্ষেত্রে, হাতে লেখা সংক্ষিপ্ত মেমো পড়ে, নির্দেশাবলীর বিষয়বস্তু বুঝতে পারবেন।

1 メモを読みましょう。
নোটটি পড়ুন।

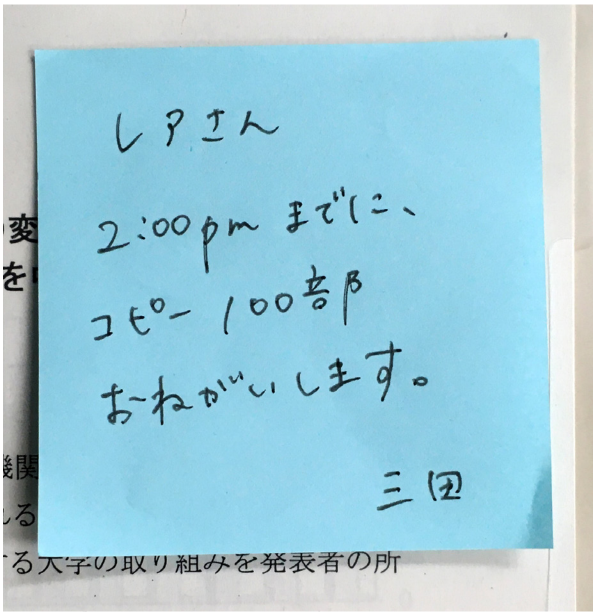
► 職場の机の上に、あなたあての仕事のメモが置いてありました。
কর্মক্ষেত্রে আপনার ডেস্কে একটি কাজের মেমো খুঁজে পেয়েছেন।

(1) 何をすればいいですか。イラスト a-c から選びましょう。
আপনাকে কী করতে হবে? চিত্রগুলি a-c থেকে নির্বাচন করুন।

①(　　　)

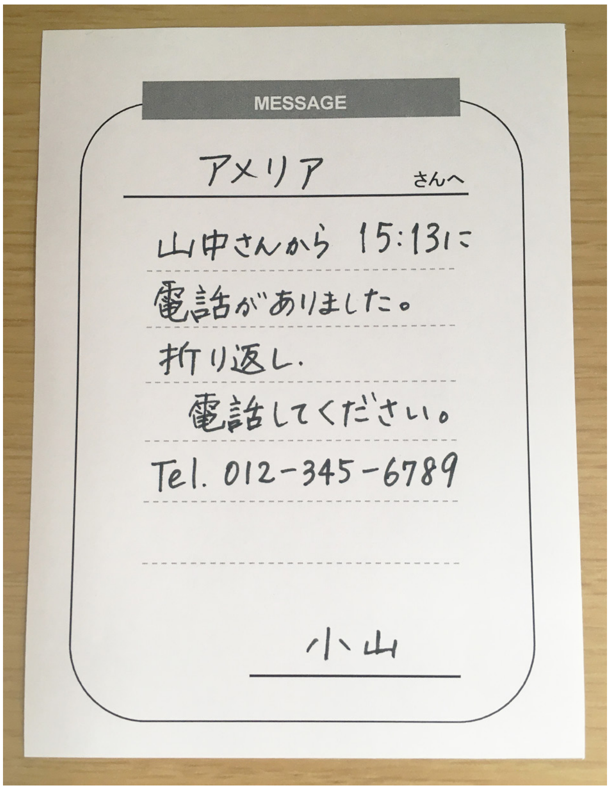


②(　　　)

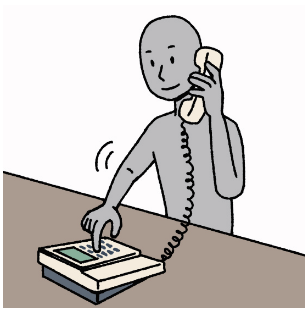


©The Japan Foundation

③(　　　　)



a.



b.

c.

(2) ①-③のメモの中で、数字が書いてある部分に印をつけましょう。数字は、何を表していますか。

Mark the numbers on the notes in ①–③ এ নোটের সংখ্যায় চিহ্ন প্রদান করুন। এই সংখ্যাগুলি কী ব্যক্ত করে?

大切なことば

① すぐに অবিলম্বে ｜ 第2 নং ২ (第～ নং ～)

② 100部 ১০০ কপি (～部 ～ কপি)

③ 電話してください দয়া করে টেলিফোন করুন। (電話する টেলিফোন করা)

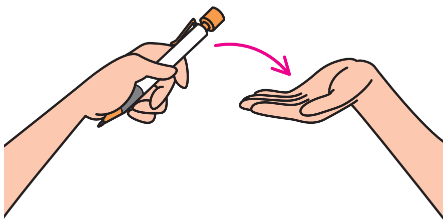
©The Japan Foundation

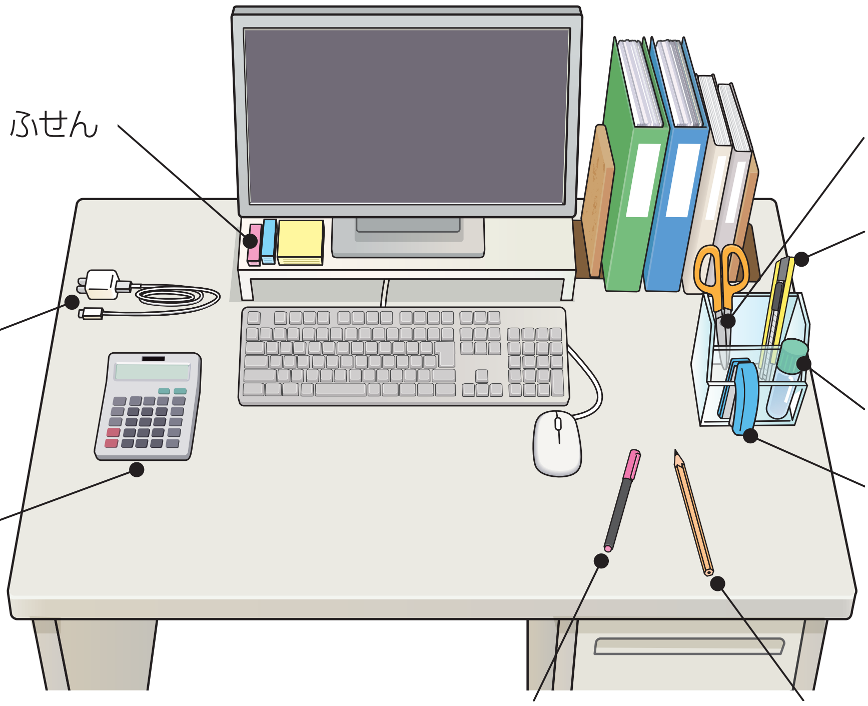
4. スマホの充電器(じゅうでんき)、ありますか？

Can-do 42
職場(しょくば)などで、借(か)りたいものがあるとき、貸(か)してもらえるように頼(たの)むことができる。
কর্মক্ষেত্র ইত্যাদিতে ধার করতে চাওয়ার কোনো বস্তু থাকলে, ধার করার জন্য অনুরোধ করতে পারবেন।

1 ことばの準備(じゅんび)
শব্দের জন্য প্রস্তুতি

【道具(どうぐ) যন্ত্রপাতি】





（1）絵(え)を見(み)ながら聞(き)きましょう。 🔊10-21
চিত্রগুলো দেখতে দেখতে শুনুন।

（2）聞(き)いて言(い)いましょう。 🔊10-21
শুনুন এবং শব্দটি পুনরাবৃত্তি করুন।

（3）聞(き)いて、c-k から選(えら)びましょう。 🔊10-22
শুনুন এবং c–k থেকে নির্বাচন করুন।

©The Japan Foundation

2 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。
কথোপকথনটি শুনুন।

► 職場(しょくば)で、4人(よにん)の人(ひと)が、ほかの人(ひと)にものを貸(か)してもらえるように頼(たの)んでいます。
কর্মক্ষেত্রে, চারজন লোক অন্য ব্যক্তির কাছ থেকে কোনো কিছু ধার নেওয়ার জন্য অনুরোধ করছে।

(1) 何(なに)を借(か)りますか。 1 の c-k から選(えら)びましょう。
তারা কী ধার করছেন? 1 c–k থেকে নির্বাচন করুন।

① 10-23	② 10-24	③ 10-25	④ 10-26

(2) ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 10-23 ～ 10-26
শব্দগুলি নিশ্চিত করুন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

いいよ ঠিকআছে।（「いいですよ」のカジュアルな言(い)い方(かた) (いいですよ) বলার ক্যাজুয়াল পন্থা ）

ありますよ／あるよ আমার কাছে আছে।

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 10-27

রেকর্ডিংটি শুনুন এবং শূন্যস্থান পূরণ করুন।

A：ホチキス、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

B：どうぞ。

A：これ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：いいよ。はい。

A：スマホの充電器(じゅうでんき)、＿＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：ありますよ。

A：すみません。＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：どうぞ。

> ! ものを借(か)りたいとき、どう言(い)っていましたか。➡文法ノート❸
> কোনো কিছু ধার করার জন্য কোন ধরণের অভিব্যক্তি ব্যবহার করা হয়েছিল?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 10-23 ～ 10-26

ব্যবহৃত অভিব্যক্তির উপর মনোযোগ দিন এবং কথোপকথনটি আবার শুনুন।

©The Japan Foundation

3 ものを借(か)りましょう。
কোনো কিছু ধার করুন।

①

すみません。**これ／ホチキス**、いいですか？
すみません。**これ／ホチキス**、貸(か)してください。
すみません。**これ／ホチキス**、借(か)りてもいいですか？

どうぞ。

すみません。

②

あのう、**スマホの充電器(じゅうでんき)**、ありますか？

ありますよ。

すみません。借(か)りてもいいですか？

どうぞ。

じゃあ、ちょっと借(か)ります。

（１）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 10-28 10-29 10-30 ／ 10-31
কথোপকথনটি শুনুন।

（２）シャドーイングしましょう。 10-28 10-29 10-30 ／ 10-31
কথোপকথনটি ছায়ার মতো অনুকরণ করুন।

（３）1 のことばを使(つか)って、練習(れんしゅう)しましょう。
1 এর শব্দ ব্যবহার করে অনুশীলন করুন।

（４）身近(みぢか)なものを使(つか)って、クラスの人同士(ひとどうし)で、貸(か)したり借(か)りたりしましょう。
সহপাঠীদের মধ্যে আইটেম ধার করুন এবং ধার দিন।

©The Japan Foundation

5. チェックリスト

Can-do 43
備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。
সরঞ্জামের তালিকা দেখে, প্রয়োজনীয় বস্তু আছে কিনা, তা নিশ্চিত করতে পারবেন।

1 リストをチェックしましょう。
তালিকা পরীক্ষা করা।

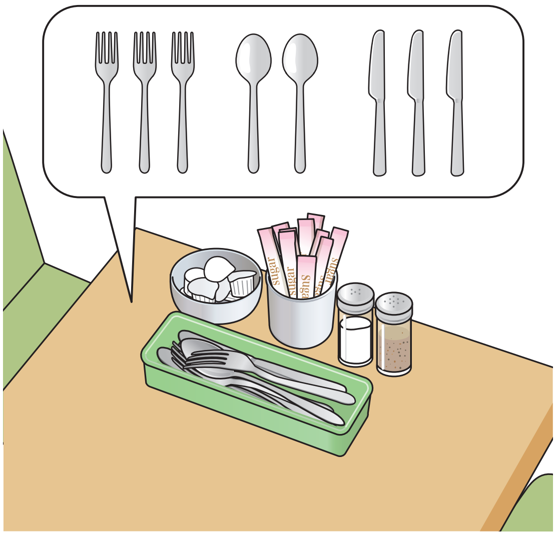
イラストを見て、リストのものがあるかどうかチェックしましょう。ないものは何ですか。
চিত্র দেখে তালিকাটি পরীক্ষা করুন। কি নেই?

① レストランで
রেঁস্তোরায়

► レストランで働いています。お客さんが来る前に、テーブルの上のものがそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。
আপনি একটি রেস্তোরাঁয় কাজ করছেন। গ্রাহক আসার আগে টেবিলে সকল আইটেম আছে কিনা, তা পরীক্ষা করছেন।

備品リスト

チェック	品名	数量
	フォーク	4
	ナイフ	4
	スプーン	4
	はし	
	塩	
	こしょう	
	砂糖	
	ミルク	



©The Japan Foundation

② ホテルのバスルームで
হোটেলের বাথরুমে

► ホテルで働(はたら)いています。お客(きゃく)さんが来(く)る前(まえ)に、バスルームの備品(びひん)がそろっているかどうか、リストを見(み)てチェックしています。
আপনি একটি হোটেলে কাজ করছেন। অতিথি আসার আগে, বাথরুমের সকল সরবরাহ আছে কিনা, তা পরীক্ষা করছেন।

バスルーム	✓
せっけん	
シャンプー&コンディショナー	
歯ブラシ	
かみそり	
タオル	
バスタオル	
トイレットペーパー	

大切(たいせつ)なことば

① フォーク কাটাঁচামচ ｜ ナイフ ছুরি ｜ スプーン চামচ ｜ はし চপস্টিক ｜ 塩(しお) লবণ
こしょう মরিচ ｜ 砂糖(さとう) চিনি ｜ ミルク দুধ

② 石(せっ)けん সাবান ｜ シャンプー শ্যাম্পু ｜ コンディショナー কন্ডিশনার ｜ 歯(は)ブラシ টুথব্রাশ
かみそり রেজার ｜ タオル তোয়ালে ｜ バスタオル গোসলেরতোয়ালে
トイレットペーパー টয়লেট পেপার

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. ちょっと手伝ってください

① 10-01

A：すみません。ちょっと、手伝ってください。

B：はい。

② 10-02

A：えーと、段ボール、そこに置いてください。

B：はい、わかりました。

③ 10-03

B：これ、鈴木さんに持って行ってください。

A：はい、わかりました。

④ 10-04

A：メイさん、テーブルの上、片付けてください。

B：はい、わかりました。

⑤ 10-05

A：ちょっと、そこのドライバー、取って。

B：はい、どうぞ。

A：ありがとう。

⑥ 10-06

A：テレーザさん、ごみ、捨てて。

B：あ、はい。

⑦ 10-07

A：プルナさん、いす、並べて。

B：はい。

©The Japan Foundation

⑧ 10-08

A：イさん。

B：はい。

A：窓（まど）、閉（し）めてくれる？

B：はい。

⑨ 10-09

A：（電話（でんわ）に出（で）る）はい。

B：あ、レザさん。プロジェクタとリモコン、
持（も）って来（き）てくれる？

A：はい、わかりました。

2. すみません、いくつですか？

① 10-11

A：これ、コピー、30枚（まい）お願（ねが）い。

B：はい、30ですね。

② 10-12

A：隣（となり）の部屋（へや）、10時（じ）までに片付（かたづ）けてください。

B：はい、10時（じ）ですね。

③ 10-13

A：会議室（かいぎしつ）に、いす、8つ（やっ）並（なら）べてくれる？

B：すみません。いくつですか？

A：8つ（やっ）です。8。

B：はい、わかりました。

©The Japan Foundation

④ 10-14

A：もしもし、リンさん。

B：はい。

A：あとで、14時半(じゅうよじはん)に事務室(じむしつ)に来(き)てください。

B：すみません。何時(なんじ)ですか？

A：14時半(じゅうよじはん)。午後(ごご)2時半(じはん)です。

B：わかりました。

4. スマホの充電器(じゅうでんき)、ありますか？

① 10-23

A：すみません。ホチキス、貸(か)してください。

B：どうぞ。

A：どうも。

---

② 10-24

A：あのう、これ、いいですか？

B：カッター？　いいよ。はい。

A：すみません。

---

③ 10-25

A：すみません。電卓(でんたく)、ありますか？

B：電卓(でんたく)？　あるよ。はい。

A：じゃあ、ちょっと借(か)ります。

---

④ 10-26

A：あのう、スマホの充電器(じゅうでんき)、ありますか？

B：ありますよ。

A：すみません。借(か)りてもいいですか？

B：どうぞ。

©The Japan Foundation

漢字(かんじ)のことば

1 読(よ)んで、意味(いみ)を確認(かくにん)しましょう。

নিচের কাঞ্জিগুলো পড়ে, এগুলোর অর্থ চেক করুন।

朝(あさ)	朝	朝	朝
昼(ひる)	昼	昼	昼
夜(よる)	夜	夜	夜
～時(じ)	時	時	時
～分(ふん)	分	分	分
～半(はん)	半	半	半
～枚(まい)	枚	枚	枚

2 ＿＿＿＿の漢字(かんじ)に注意(ちゅうい)して読(よ)みましょう。

＿＿＿ -এর কাঞ্জির দিকে মনোযোগ দিয়ে পড়ুন।

① 仕事(しごと)は、9時15分からです。

② 朝、10時に、部屋(へや)に来(き)てください。

③ 12時半から、昼休(やす)みです。

④ 明日(あした)の夜までにお願(ねが)いします。

⑤ コピー、30枚お願(ねが)いします。

3 上(うえ)の＿＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。

কীবোর্ড বা স্মার্টফোন ব্যবহার করে, উপরের ＿＿＿ এর শব্দগুলি লিখুন।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ V-てください / V-て / V-てくれる?

ちょっと、手伝(てつだ)ってください。

আমাকে সাহায্য করতে পারেন কি?

そこのドライバー、取(と)って。

স্ক্রু ড্রাইভার দিতে পারেন কি?

窓(まど)、閉(し)めてくれる?

জানালা বন্ধ করতে পারেন কি?

- এই অভিব্যক্তি অন্য ব্যক্তিকে নির্দেশ প্রদান বা অনুরোধ করার জন্য ব্যবহার করা হয়েছে। এই পাঠে, কর্মক্ষেত্রে অনুরোধ করার জন্য ব্যবহৃত হয়েছে।
- তারা ক্রিয়াপদের テ-ফর্ম ব্যবহার করে। テ-ফর্ম হল ক্রিয়াপদের একটি ধাতুরূপ এবং て দিয়ে শেষ হওয়ায় একে テ-ফর্ম বলা হয়।
- নির্দেশনা প্রদান করার এবং অনুরোধ করার বিভিন্ন পদ্ধতি রয়েছে এবং এই পাঠটি নিচেরগুলি অন্তর্ভুক্ত করে:
  - ① ~てください। এটি হল ください যোগ করা テ-ফর্ম। এটি মার্জিত এবং আনুষ্ঠানিক অনুরোধ করার জন্য ব্যবহৃত হয়।
  - ② ~て। এটি হলো একটি ক্যাজুয়াল ফর্ম যা কিনা ~てください থেকে ください বাদ দিয়ে থাকে। বন্ধু এবং অধীনস্থ ব্যক্তির সাথে ব্যবহার করা হয়।
  - ③ ~てくれる?। এটি হল くれる? যোগ করা テ-ফর্ম , যা কিনা ক্রমবর্ধমান স্বরের সাথে বলা হয়। এটি হল বন্ধু বা অধীনস্থ ব্যক্তির সাথে ব্যবহৃত ক্যাজুয়াল অনুরোধ।
- এই পাঠের লক্ষ্য হলো, উপরের অভিব্যক্তি শুনার সময় সেগুলো বুঝতে পারা। নির্দেশ প্রদান করা এবং অনুরোধ করতে সক্ষম হওয়া পর্যন্ত যাওয়া 『入門(にゅうもん)』 এর লক্ষ্য নয়। 『初級(しょきゅう)1』 এ ডিকশনারি-ফর্ম থেকে テ-ফর্ম তৈরি করার জন্য ধাতুরূপের নিয়ম অধ্যয়ন করা হবে।

- 相手に指示や依頼をするときの言い方です。この課では、職場で仕事を頼むときに使っています。
- 動詞の「テ形」を使います。テ形というのは、動詞の活用形の1つで、語尾が「て」で終わることから、テ形と呼びます。
- 指示や依頼にはいろいろな言い方がありますが、この課では、次の3つを取り上げます。
  - ①「~てください」は、テ形に「ください」をつけた形で、丁寧でフォーマルな依頼に使われます。
  - ②「~て」は、「~てください」から「ください」を取ったカジュアルな形です。友だち同士や目下の人に使います。
  - ③「~てくれる?」は、テ形に「くれる?」をつけて上昇イントネーションで発音します。軽く依頼する表現で、友だち同士や目下の人に使います。
- この課の目標は、上のような表現を聞いたとき、理解できることです。『入門』では、指示・依頼ができるようになることまでは目標にしていません。なお、辞書形からテ形を作る活用規則は『初級1』で勉強します。

©The Japan Foundation

[例(れい)] ► A：ここに、名前(なまえ)と電話番号(でんわばんごう)を書(か)いてください。
উদাহরণ দয়া করে এখানে নাম এবং ফোন নম্বর লিখুন।
B：はい、わかりました。
ঠিক আছে।

► A：ちょっと、待(ま)って。
একটু অপেক্ষা করুন।
B：はい。
ঠিক আছে।

► A：すみません。塩(しお)、取(と)ってくれる?
ক্ষমা করবেন। লবনটা দিতে পারবেন কি?
B：どうぞ。
এই নিন।

❷ Nですね <নিশ্চিতকরণ 確認(かくにん)>

A：これ、コピー、30枚(まい)お願(ねが)い。
দয়া করে এর ৩০ টি কপি করুন।
B：はい、30ですね。
ঠিক আছে, ৩০ কপি।

- এই অভিব্যক্তিটি কিছু তথ্য পরীক্ষা করার জন্য ব্যবহার করা হয়। এই পাঠে, নির্দেশাবলী নিশ্চিত করার জন্য ব্যবহৃত হয়েছে।
- কোন কিছু নিশ্চিত করতে চাইলে, পরীক্ষা করতে চাওয়া বিষয়ের সাথে ですね যোগ করা হয়। বাক্যের শেষের ねঅন্য ব্যক্তির সাথে কোন কিছু নিশ্চিত করার বিষয়টি নির্দেশ করে।
- পরিমাণ বা সময়ের মতো নির্দেশনা সম্পর্কে ভালোভাবে বুঝতে না পারলে, いくつ (কয়টি) বা 何時(なんじ) (কয়টা বাজে) এর মতো প্রশ্নমূলক অভিব্যক্তি ব্যবহার করে আবার প্রশ্ন করা হয়। (→পাঠ ৪❷)।

- 情報を確認するときの言い方です。この課では、指示された内容を確認するときに使っています。
- 確認したいことのあとに「ですね」をつけて言います。文末の「ね」は相手への確認を表します。
- 数や時間など、指示の内容がよくわからないときは、「いくつ」「何時」などの疑問表現を使って聞き返します（→第4課❷）。

[例(れい)] ► A：これ、今日(きょう)の午後(ごご)5時(じ)までにお願(ねが)いします。
উদাহরণ আজ বিকাল ৫ টার মধ্যে এটি করুন।
B：はい、5時(じ)ですね。
ঠিক আছে, ৫ টার মধ্যে।

► A：会議(かいぎ)は、1時(じ)からです。
সভা হল ১ টা থেকে।
B：すみません。何時(なんじ)ですか?
ক্ষমা করবেন। কয়টা?
A：1時(じ)。13時(じ)です。
১ টা, ১৩:০০ টায়।

©The Japan Foundation

❸

N、貸してください
N、借りてもいいですか?
N、いいですか?
N、ありますか?

ホチキス、貸してください。
দয়া করে স্ট্যাপলার ধার দিন

すみません。借りてもいいですか?
ক্ষমা করবেন। এটি ধার করতে পারি কি?

これ、いいですか?
আমি পারি কি?

スマホの充電器、ありますか?
আপনার কাছে স্মার্টফোনের চার্জার আছে কি?

- এই অভিব্যক্তিগুলি কোন কিছু ধার করার সময় ব্যবহার করা হয়েছে। এই পাঠে, কর্মক্ষেত্রে লোকদের কাছ থেকে স্টেশনারি ধার নেওয়ার জন্য ব্যবহৃত হয়েছে।
- এই পাঠটি নিচের চারটি অভিব্যক্তি অন্তর্ভুক্ত করে।
  ① ～貸してください (অনুগ্রহ করে ～) ধার দিন। ক্রিয়াপদ 貸す (ধার দেয়া) এর て-ফর্ম। এর সাথে ください যোগ করা হলে অনুরোধে পরিণত হয়।
  ② ～借りてもいいですか? (ধার করতে পারি কি ～?)। ক্রিয়াপদ 借りる (ধার করা) ব্যবহার করে অনুমতি চাওয়ার একটি পদ্ধতি। 『初級1』তে も+いいですか? দিয়ে ক্রিয়াপদের て-ফর্ম অধ্যয়ন করা হবে।
  ③ ～いいですか? (আমি ～পারি কি?)। কোনো কিছুর দিকে নির্দেশ করে ধার করার একটি পদ্ধতি। এটি 借りてもいいですか? থেকে 借りても কে বাদ দেওয়া সংক্ষিপ্ত রূপ। উদাহরণ বাক্যের これ ব্যবহার করার পরিবর্তে のり、いいですか? (আঠা ধার করতে পারি কি?) এর মতো করে নাম দিয়েও কোন কিছু অনুরোধ করা যায়।
  ④ ～ありますか? (আপনার কাছে ～ আছে কি?) তাদের কাছে কিছু আছে কিনা তা, অন্য একজন ব্যক্তিকে প্রশ্ন করার একটি পদ্ধতি। প্রায়ই 借りてもいいですか? এর মতো অভিব্যক্তির সাথে একসাথে ব্যবহার করা হয়।
- এই পাঠে, ① থেকে ④ এর বাক্যাংশ মনে রেখে, যেমন আছে ঠিক তেমনই ব্যবহার করুন।

- ものを借りるときの言い方です。この課では、職場で、まわりの人に文房具などを借りるときに使っています。
- この課では、次の4つの言い方を取り上げます。
  ①「～貸してください」は、動詞「貸す」のテ形「貸して」に「ください」をつけて依頼する言い方です。
  ②「～借りてもいいですか?」は、動詞「借りる」を使って、相手に許可を求める言い方です。動詞のテ形に「も+いいですか?」をつけた形は、『初級1』で勉強します。
  ③「～いいですか?」は、ものを指して、たずねる言い方です。「借りてもいいですか?」の「借りても」が省略された形です。例文の「これ」の代わりに「のり、いいですか?」のように、ものの名前を言ってたずねることもできます。
  ④「～ありますか?」は、相手が持っているかどうか質問する言い方です。「借りてもいいですか?」などの表現を加えて使う場合が多いです。
- この課では、①～④をフレーズとしてそのまま覚えて、使えるようにしましょう。

©The Japan Foundation

[例(れい)] উদাহরণ

► A：すみません。はさみ、貸(か)してください。
ক্ষমা করবেন। দয়া করে কাঁচি ধার দিন।

B：どうぞ。
এই নিন।

► A：すみません。これ、いいですか？
ক্ষমা করবেন। আমি পারি কি?

B：のり？　いいよ。どうぞ。
আঠা? ঠিক আছে। নিন।

► A：あのう、電卓(でんたく)ありますか？
ক্ষমা করবেন। আপনার কাছে ক্যালকুলেটর আছে কি?

B：ありますよ。
হ্যা, আছে।

► A：借(か)りてもいいですか？
এটি ধার করতে পারি কি?

B：どうぞ。
এই নিন।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

和製英語（わせいえいご） জাপানে তৈরি ইংরেজি উচ্চারণের শব্দ বা বাক্যাংশ

হোচিকিসু (স্ট্যাপলার) এবং *গামু-তেপু* (ডাক্ট টেপ) কা-তাকানায় লেখা হলেও আসলে ইংরেজি শব্দ নয়। *হোচিকিসু* আমেরিকান স্ট্যাপলার প্রস্তুতকার E. H. Hotchkiss এর নাম থেকে এসেছে। হচিকিস (স্ট্যাপলার) এটি জাপানে চালু হয়ে "স্ট্যাপলার" শব্দে পরিণত হয়েছিল। *গামু -তেপু হল* কাগজ বা ফ্যাব্রিক দিয়ে তৈরি ডাক্ট টেপ। এটি কার্ড-বোর্ডের বক্স সিল করতে ব্যবহৃত হয়। *গামু শব্দটি "গাম" থেকে এসেছে, যা হল কিনা টেপের উপর আঠালো রাবার।* ইংরেজিতে একে "ডাক্ট টেপ" বলা হয়, "গাম টেপ" নয়।

এই শব্দগুলি জাপানি ভাষায় কাতাকানায় লেখা হয় এবং দেখতে ও শুনতে ইংরেজির মতো। তবে, তারা শুধুমাত্র জাপানে বোঝা যায়। এই ধরনের শব্দ বা বাক্যাংশকে *ওয়া-সেই-এইগো* বা জাপানে তৈরি ইংরেজি শব্দ বা বাক্যাংশ বলা হয়। *ওয়াসেই-এইগো* এর অন্যান্য উদাহরণ নীচে দেখানো হল।

「ホチキス」や「ガムテープ」は、カタカナで書かれていますが、これらは英語ではありません。「ホチキス」は、アメリカのホチキスを作る会社「E.H.Hotchkiss」社の名前が日本に入り、日本ではこう呼ばれるようになりました。「ガムテープ」は段ボール箱をとじるのに使われる紙製または布製のテープで、「ガム」はゴム製の接着剤に由来しますが、英語では「duct tape」といい、「ガムテープ」とはいいません。

このように、日本語でカタカナで書かれ、英語のように見えるけれど、実は日本でしか通じないことばを「和製英語」といいます。和製英語には、ほかにも例えば次のようなものがあります。

◇ ノートパソコン

ল্যাপটপ কম্পিউটার। *পাসোকন* হল "পার্সোনাল কম্পিউটার" এর সংক্ষিপ্ত রূপ। *নোতো* (নোটবুক) এবং পাসোকন একত্রিত করে *নোতো-পাসোকন* তৈরি করা হয়েছে।

ラップトップ型PCのこと。「パソコン」は「パーソナルコンピュータ」の略語。Notebookの「ノート」と「パソコン」を合わせて造られた用語です。

◇ マジック

তেল ভিত্তিক মার্কার কলম। *মাজিক্কু-ইঙ্কি* (ম্যাজিক ইঙ্ক) ছিল জাপানি কোম্পানি কর্তৃক বিক্রি করা মার্কার পেনের নাম। এটি সাধারণভাবে ব্যবহার করায় পরিণত হয়েছে। এখন, *মাজিক্কু* দিয়ে তেল-ভিত্তিক মার্কার কলম নির্দেশ ব্যবহার করা হয়।

油性のフェルトペンのこと。日本会社が発売した「マジックインキ」という商品名が一般化し、「マジック」だけで油性フェルトペンのことを指すようになりました。

◇ コンセント

জাপানে বৈদ্যুতিক আউটলেটকে কনসেনতো বলা হয়। এটি "কন্সেনট্রিক প্লাগ" শব্দগুচ্ছ থেকে এসেছে। এটি তাইশো যুগে (১৯১২-১৯২৬) ব্যবহৃত হয়েছিল। এটিকে সংক্ষিপ্ত করে এখনকার মতো করে কনসেনতো বলা হয়।

電源を供給するコンセントのことを、日本ではこう呼びます。大正時代（1912-1926）に使われていた「concentric plug」という用語から、現在の「コンセント」ということばができたようです。

©The Japan Foundation

◇ マイ〜

শব্দটি নিজের অধীনে থাকা জিনিসপত্রের জন্য ব্যবহৃত হয়। এটি ইংরেজি শব্দ “my” থেকে এসেছে। উদাহরণ স্বরূপ, *মাই-কা* (মাই কার) হলো নিজে ক্রয় করা একটি গাড়ি, *মাই-হোমু* (মাই হোম) হলো নিজে ক্রয় করা একটি বাড়ি *এবং মাই-বাগ্গু* (মাই ব্যাগ) হলো কেনাকাটার জন্য নিজে বয়ে নিয়ে আসা ব্যাগ। এটি নিচের মত করে একটি বাক্যে ব্যবহৃত হয়: “মায়েদা-সান *মাই-হোমু* কিনেছেন” বা “শপিং ব্যাগের জন্য অর্থ প্রদান করতে হয় বিধায় *মাই-বাগ্গু* আনাই উত্তম।” এই অভিব্যক্তি বিদেশীদের জন্য বিভ্রান্তিকর হতে পারে।

「自分の」を意味することばとして、日本語では英語の my から取った「マイ〜」ということばが使われることがあります。例えば「マイカー (my car)」というのは、自分が持っている車、「マイホーム (my home)」は自分が買った家、「マイバッグ (my bag)」というのは、買い物用に自分が持ってきたバッグのことです。例えば「前田さんはマイホームを買いました」「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」のように使うので、外国人にとってわかりにくい表現になります。

スマホの充電（じゅうでん） স্মার্টফোন চার্জ করা

জাপানে, শহরে থাকাকালীন সময়ে ব্যাটারি ফুরিয়ে গেলে স্মার্টফোন চার্জ করার কয়েকটি উপায় রয়েছে। সেগুলো খোঁজার চেষ্টা করা উচিত।

日本で、街の中でスマホの電池が切れたとき、充電する方法はいくつかあります。次のような方法を探してみましょう。

◇ মোবাইল ফোন ক্যারিয়ারের দোকানে চার্জ করা: docomo, au, বা Softbankএর মতো কোম্পানি ব্যবহার করা হলে, একটি দোকান খুঁজে সেখানে ফোন বহন করে নেয়া যায়। তারা স্মার্টফোনটি বিনামূল্যে চার্জ করবে।

携帯電話のキャリアショップで充電する：もしスマホの契約が docomo、au、Softbank のような会社なら、その会社のキャリアショップを探して持って行けば、無料で充電してくれます。

◇ প্রধান ইলেকট্রনিক্স স্টোরে চার্জ করা: স্মার্টফোন চার্জ করার মেশিন আছে। এগুলি Bic ক্যামেরা, ইয়ামাদা দেনকি এবং ইয়োদোবাশি ক্যামেরার মতো বড় ইলেকট্রনিক্স স্টোরে এবং ডন কুইজোটের মতো বড় দোকানে খুঁজে পাওয়া যায়। এগুলো হল কয়েন চালিত মেশিন। ফোন চার্জ করার জন্য শুধুমাত্র অর্থ প্রদান করতে হয়।

大手電器店などで充電する：ビックカメラやヤマダ電機、ヨドバシカメラのような大手の家電量販店や、ドン・キホーテのような大型量販店には、スマホが充電できる機械が設置してあります。コイン式で、お金を入れれば充電ができるしくみになっています。

◇ রেঁস্তোরায় চার্জ করা: ম্যাকডোনাল্ডস এবং স্টারবাক্সের মতো চেইন রেস্তোরাঁয় ফোন বিনামূল্যে চার্জ করা যায়। সিটের বৈদ্যুতিক আউটলেট ব্যবহার করা গেলেও নিজের চার্জার ব্যবহার করতে হয়। তবে, সতর্কতা অবলম্বন করা উচিত। একটি নিয়মিত রেস্তোরাঁয় অবস্থান করার সময় বৈদ্যুতিক আউটলেট ব্যবহার করতে পারার কোনো সাইন না থাকলে, চার্জ করার জন্য ফোনে প্লাগ ইন করা বেআইনি বলে বিবেচিত হয়।

飲食店で充電する：充電器は自分のものを使うことが必要ですが、マクドナルドやスターバックスのようなチェーン店では、座席にコンセントがあり、自由に充電できるようになっています。ただし、「コンセントを自由に使っていい」と書いていない普通の飲食店で、勝手にコンセントに挿して充電することは、違法になりますので、注意しましょう。

◇ কনভেনিয়েন্স স্টোর থেকে একটি বহনযোগ্য ব্যাটারি ক্রয় করা: ফোন অবিলম্বে চার্জ করার জন্য কনভেনিয়েন্স স্টোর বহনযোগ্য ব্যাটারি বিক্রি করে থাকে। নিয়মিত ব্যাটারি দিয়ে চার্জ করা যায় এমন ফোনের ব্যাটারিও তারা বিক্রি করে থাকে। ফোন চার্জ করার জন্য কোনো জায়গা খুঁজে না পেলে, কনভেনিয়েন্স স্টোরে ব্যাটারি ক্রয় করা যায়।

コンビニでモバイルバッテリーを買う：コンビニには、すぐに充電できるモバイルバッテリーや、電池で充電できるバッテリーが売られています。充電できる場所が見つからないときは、コンビニでバッテリーを買うという方法もあるでしょう。

©The Japan Foundation

24時間制 ২৪-ঘন্টার ঘড়ি

জাপানে, লোকেরা বিকেল এবং রাতে সময় দেখানোর জন্য দুটি পদ্ধতি ব্যবহার করে থাকে। একটি হল 1時, 2時, 3時এবং অন্যটা হল, 13時, 14時, 15時 এর মতো ২৪ ঘণ্টার ঘড়ি। ২৪-ঘন্টার ঘড়ি আরও বেশি প্রচলিত হয়ে উঠছে। এটি প্রায়শই পরিবহন-সম্পর্কিত সাইন, ইভেন্টের সময়সূচী এবং কাজ-সম্পর্কিত যোগাযোগের জন্য ব্যবহৃত হয়। এটি প্রায়শই লেখার ক্ষেত্রেও ব্যবহৃত হয়।

তবে, ১২-ঘন্টার ঘড়ি সাধারণত কথোপকথনে ব্যবহৃত হয়। উদাহরণ স্বরূপ, সাধারণত 夕ご飯は6時でいい? এর মতো করে বলা হয়। (৬ টায় রাতের খাবার খাওয়ার ব্যাপারে কোনো আপত্তি আছে কি?) এবং 昨日は11時に寝ました (আমি গতকাল ১১ টায় ঘুমিয়েছিলাম)।

কোন সিস্টেম ব্যবহার করা উচিত, তা পরিস্থিতি, উদ্দেশ্য এবং ব্যক্তির উপর নির্ভর করে। আপনি উভয় পদ্ধতিতেই অভ্যস্ত হওয়া উচিত।

日本では、午後の時間を表すとき、「1時、2時、3時」という言い方と、「13時、14時、15時」のような24時間制の言い方の、両方が使われています。現在では24時間制の言い方がだんだん広く使われるようになってきていて、特に交通関係の表示や、催し物の時間のスケジュール、仕事関係の連絡などは、24時間制で表されることが多いです。特に書きことばでは、24時間制が多く使われます。

ただし、日常の話しことばでは、12時間制で言うことも多く、「夕ご飯は6時でいい?」「昨日は11時に寝ました」のような言い方が一般的です。

こうした使い分けは、場面や目的によって、また人によっても違います。両方の言い方に慣れておくといいでしょう。

©The Japan Foundation